

HUD/MED-WE

Двуканален паник бутон или аварийен медицински бутон



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Степен на сигурност 2

Клас околна среда II

Български

Референции

- A ОБУЧЕНИЕ ПО ПОДРАЗБИРАНЕ** Обучаването на БЗМИ (HUD) се извършва от меню „Инженер“ на контролния панел
- B ПРОГРАМИРАНЕ НА БЗМИ** Програмиране на БЗМИ като задържащо устройство
В този момент устройството може да бъде програмирано като медицинско.
ЗАБЕЛЕЖКА: Програмирането като медицинско изделия попада извън стандартите за сигурност.
- C ДИАГНОСТИКА:** Показва силата на сигнала между устройството и контролния панел. Натиснете k за 10 секунди за предаване. 0 – няма сигнал, 1 – слаб сигнал, 2 – силен сигнал и 3 – отличен сигнал
- D LED:** Общи LED
 - (i) От активиране: Не е обучено
 - (ii) Процес на обучение
 - (iii) 8 x премигвания: Обучено
 - (iv) 18 x бавно премигване: Повреда с инсталирана нова батерия
 - (v) Сила на сигнала изпратена до контролния панел
LED активация
 - (vi) Задействана аларма задържане
 - (vii) Контролният панел не е получил сигнала от БЗМИ
- E ПРЕ-ПРОГРАМИРАНЕ НА БЗМИ** Същата процедура, както обучението по подразбиране с изключение, че двата бутона трябва да се задържат за >10 секунди.
- F ИЗТРИВАНЕ:** Изтриване на БЗМИ от контролния панел. Това действие се извършва в меню “Инженер”

Спецификация

БЕЗЖИЧНА БЗМШ ВЕРСИЯ >3.54 Е НЕОБХОДИМА ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОВА УСТРОЙСТВО

Работа:

Конфигуриране на бутоните: (Натискане и задържане за 2 секунди):k+k

Действие на бутона: Паник бутон или Аварийен медицински бутон (в зависимост от програмирането)

Батерия:

Батерия: 1 x CR-1/3N Li-Mn Cell 3.0V (BATT-CR1/3N).

Праг: 2,1V +/- 5% при 25 °C. Живот: До 2 години.

Безжичен:

Честота на предаване: 868 MHz, FM теснолентово приемо-предавателно устройство Метод на предаване: Напълно криптиран скачащ код

Комбинации на кода: 4294967295:

Материали и околна среда

Индикация: LED (Червено, зелено, жълто)

Температура: Съхранение:-20 °C до 50 °C. Сертифициран:-10 °C до 40 °C. Номинална:-10 °C до 50 °C

Размери (В x Ш x Д) 72 x 30 x 20 мм Тегло: 28 г

Съвместим с контролни панели Enforcer, PCX и EURO търговски контролни панели (при използване на безжичен разширител).

Информация за батерията



Доставената батерия е подбрана да предоставя дълъг експлоатационен живот, докато, от съображения за безопасност, има ограничен изходен ток.



При изхвърляне на продукта, батерията трябва да се извади и да се изхвърли разделно в съответствие с местните разпоредби.

Информация за продукта

За електрически продукти, продавани в Европейската общност. Електрическите продукти, чийто живот е изтекъл не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Да се рециклира където съществуват такива съоръжения. Проверете при местните власти или търговеца на дребно за съвети за рециклиране във вашата страна. За да се предотврати възможното увреждане на компоненти, трябва да се елиминират всички статични заряди на тялото ви преди да докосвате вътрешността на уреда. Това може да бъде постигнато чрез докосване на някои заземен метален проводник, например радиатор/тръби непосредствено преди смяна на батерията.

Гаранция

Този продукт се продава съгласно нашите стандартни гаранционни условия и има гаранция срещу дефекти на изработката за период от две години (без батериите). В интерес на последващи грижи и дизайн, Pyronix Ltd си запазва правото да променя спецификациите без предварително известие.

Моля, вижте ръководствата за програмиране на контролните панели за повече информация.

HUD/MED-WE

Obousměrné bezdrátové SOS (poplašné/zdravotnické) zařízení (HUD)



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Bezpečnostní stupeň 2

Třída ochrany prostředí II

Čeština

Reference

- A VÝCHOZÍ NASTAVENÍ PŘÍŘAZENÍ:** Přiřazení zařízení HUD se provádí v nabídce Technik na ovládacím panelu
- B PROGRAMOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ HUD:** Programování zařízení HUD na funkci poplachu.
V tuto chvíli lze zařízení programovat na funkci přivolání naléhavé zdravotnické pomoci.
POZNÁMKA: Naprogramování na režim přivolání naléhavé zdravotnické pomoci nesplňuje bezpečnostní standardy.
- C DIAGNOSTIKA:** Zobrazuje sílu signálu mezi zařízením a ovládacím panelem. Stiskněte k po dobu 10 sekund pro zahájení přenosu. 0 – žádný signál, 1 – slabý signál, 2 – silný signál a 3 – vynikající signál
- D LED indikátory:** Obecné LED indikátory
 - (i) Od spuštění: nepřirázeno
 - (ii) Proces přiřazování
 - (iii) 8 x zabliká: přiřazeno
 - (iv) 18 x pomalu zabliká: závada způsobená nově instalovanou baterií
 - (v) Síla signálu odeslána do ovládacího paneluAktivační LED indikátory
 - (vi) Poplašný alarm byl aktivován
 - (vii) Ovládací panel nepřijal signál ze zařízení HUD
- E NOVÉ PŘÍŘAZENÍ ZAŘÍZENÍ HUD:** Stejný postup jako při výchozím nastavení přiřazení, avšak obě tlačítka se musí podržet déle než 10 sekund.
- F VYMAZÁNÍ:** Vymazání zařízení HUD z ovládacího panelu. Tato akce se musí provést v nabídce Technik.

Specifikace

POUŽITÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ VYŽADUJE BEZDRÁTOVÝ ROZBOČOVAČ >3.54

Provoz:

Konfigurace tlačítek: (Stisknout a podržet po dobu 2 sekund): k+k

Příkaz tlačítka: poplašný nebo zdravotnický režim (v závislosti na konfiguraci)

Baterie:

Baterie: 1 x článek CR-1/3N Li-Mn 3,0 V (BATT-CR1/3N).

Prahová hodnota: 2,1 V +/- 5 % při 25 °C. Životnost: až 2 roky

Bezdrátová technologie:

Přenosový kmitočet: 868 MHz, úzké pásmo vysílače FM Metoda přenosu: plně šifrovaný proměnlivý kód

Kódové kombinace: 4294967295

Materiály a prostředí

Indikace: LED indikátory (červený, zelený, oranžový)

Teplota: skladovací: -20 až 50 °C; certifikovaná: -10 až 40 °C; nominální: -10 až 50 °C

Rozměry (V x Š x H): 72 x 30 x 20 mm Hmotnost: 28 g

Kompatibilní s komerčními ovládacími panely Enforcer, PCX a EURO (s použitím bezdrátového expandéru).

Informace o baterii



Dodávaná baterie má dlouhou životnost a z bezpečnostních důvodů má omezený výstupní proud.



Při likvidaci produktu se baterie musí vytáhnout a samostatně zlikvidovat v souladu s místními nařízeními.

Informace o produktu

Pro elektrické produkty prodávané v Evropském společenství. Na konci své životnosti by produkt neměl být likvidován společně s domovním odpadem. Pokud je dostupné příslušné sběrné místo, produkt recyklujte. U místního úřadu nebo prodejce zjistíte možnosti recyklace ve vaší zemi. Abyste zabránili možnému poškození zařízení, před dotykem vnitřní části jednotky je nutné eliminovat statické náboje přítomné na vašem těle. To můžete provést tak, že se těsně před výměnou baterie dotknete uzemněného nebo ukostřeného vodiče, například radiátoru nebo potrubí.

Záruka

Na tento produkt se vztahují naše standardní záruční podmínky, které poskytují záruku na vady zpracování po dobu dvou let (s výjimkou baterie). V zájmu nepřetržitého zlepšování produktů si společnost Pyronix Ltd vyhrazuje právo změnit specifikace bez předchozího oznámení.

Bližší informace naleznete v příručkách pro konfiguraci ovládacích panelů.

HUD/MED-WE

Tovejs trådløst overfaldsalarm-/medicinsk alarm



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Sikkerhedsklasse 2

Miljøklasse II

Dansk

Referencer

- A PARRING VHA. STANDARDVÆRDIER:** Parring af HUD sker vha. menuen Engineer i kontrolpanelet
- B PROGRAMMERING AF HUD:** Programmering af HUD som overfaldsalarm-
På dette tidspunkt kan enheden programmeres som medicinsk alarm.
BEMÆRK: Programmering som medicinsk alarm er ikke omfattet af sikkerhedsstandarderne.
- C DIAGNOSE:** Viser signalstyrken mellem enheden og kontrolpanelet. Tryk på k i 10 sekunder for at overføre signalet. 0 - intet signal, 1 - svagt signal, 2 - stærkt signal og 3 - udmærket signal
- D LED-indikatorer:** Generelle LED-indikatorer
 - (i) Fra opstart: Ikke parret
 - (ii) Indlæringsproces
 - (iii) Blinker 8 gange: Parret
 - (iv) Blinker langsomt 18 gange Der er opstået en fejl med det nyinstallerede batteri
 - (v) Signalstyrke er sendt til kontrolpanelet
LED-indikatorer for aktivering
 - (vi) Overfaldsalarm er blevet aktiveret
 - (vii) Kontrolpanel har ikke modtaget noget signal fra HUD
- E GENPARRING AF HUD:** Samme fremgangsmåde som parring vha. standardværdier bortset fra at der skal trykkes på knapperne og disse skal holdes nede i >10 sekunder.
- F SLETNING:** Sletning af HUD fra kontrolpanelet. Sletning foretages vha. menuen Engineer.

Specifikation

DEN TRÅDLØSE HUB VERSION >3.54 ER PÅKRÆVET FOR AT BRUGE DETTE Udstyr

Betjening:

Konfiguration af knapper: (Tryk på knapperne, og hold dem nede i 2 sekunder): k+k

Knapfunktion: Overfaldsalarm eller medicinsk alarm (afhængigt af programmering)

Batteri:

Batteri: 1 x CR-1/3N Li-Mn celle 3,0 V (BATT-CR1/3N) .

Tærskel: 2,1 V +/- 5 % ved 25 °C. Batteritid: Op til 2 år.

Trådløs:

Transmissionsfrekvens: 868 MHz, FM-modtager, smalband. Transmissionsmetode: Fuldt krypteret rullekode

Kodekombinationer: 4294967295.

Materialer og miljø

Indikation: LED-indikatorer (rød, grøn, gul)

Temperatur: Opbevaring: -20 °C til 50 °C. Certificeret: -10 °C til 40 °C. Nominel: -10 °C til 50 °C.

Dimensioner (H x B x D): 72 x 30 x 20mm. Vægt: 28g

Kompatibel med kontrolpaneler til Enforcer, PCX og EURO (vha. Trådløs udvider).

Batteriinformation



Det medfølgende batteri er valgt for at sikre lang levetid, samtidig med at de af sikkerhedsmæssige årsager har begrænset udgangsstrøm.



Ved bortskaffelse af produktet skal batteriet fjernes og bortskaffes separat i overensstemmelse med lokale bestemmelser.

Produktinformation

For elektriske produkter, der sælges inden for EU. I slutningen af elektriske produkters levetid må de ikke bortskaffes med husholdningsaffald. De bør afleveres til genbrug, hvis det er muligt. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler for vejledning om genanvendelse i dit land. For at undgå beskadigelse af komponenter skal en eventuel statisk ladning på kroppen elimineres, inden du rører indersiden af enheden. Dette opnås ved at røre ved en jordet metalleder, som f.eks. en radiator eller et rør, umiddelbart inden du udskifter batteriet.

Garanti

Dette produkt sælges i henhold til vores almindelige garantibetingelser og er garanteret mod fejl i håndværksmæssig udførelse i en periode på to år (gælder ikke batteriet). For at sikre løbende omhu og design forbeholder Pyronix Ltd sig ret til at ændre specifikationer uden forudgående varsel.

Se programmeringsvejledninger til kontrolpaneler for yderligere oplysninger.

HUD/MED-WE

2-Wege-Panik/Notfall-Alarmgerät



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Sicherheitsstufe 2

Umweltklasse II

Deutsch

Verweise

- A ANLERNEN VON STANDARDVORGABE:** Das Anlernen der Vorrichtung erfolgt über das Technikermenü des Bedienpanels.
- B PROGRAMMIERUNG DES GERÄTS:** Programmierung des Geräts für Panikalarm
An dieser Stelle kann das Gerät für einen medizinischen Notfall programmiert werden.
HINWEIS: Die Programmierung als medizinisches Gerät liegt außerhalb der Sicherheitsstandards.
- C DIAGNOSE:** Zeigt die Signalstärke zwischen Gerät und Bedienpanel. Drücken Sie für die Übertragung 10 Sekunden lang auf k.
0 - kein Signal, 1 - schwaches Signal, 2 - starkes Signal und 3 - exzellentes Signal
- D LEDs:** Allgemeine LEDs
 - (i) Nach Einschalten: Nicht angelernt
 - (ii) Lernprozess
 - (iii) 8x Blinken: Angelernt
 - (iv) 18x langsames Blinken: Problem mit der neu eingesetzten Batterie
 - (v) Signalstärke an Bedienpanel gesendet
 - Aktivierungs-LEDs
 - (vi) Panikalarm wurde aktiviert
 - (vii) Bedienpanel hat kein Signal vom Gerät empfangen
- E ERNEUTES ANLERNEN DES GERÄTS:** Identische Verfahrensweise wie beim Anlernen von der Standardvorgabe, nur müssen diesmal beide Tasten für >10 Sekunden gedrückt werden.
- F LÖSCHEN:** Löschen des Geräts vom Bedienpanel. Dies muss im Technikermenü vorgenommen werden.

Technische Daten

ZUR BENUTZUNG DIESES GERÄTS IST DIE DRAHTLOSE HUB-VERSION >3.54 ERFORDERLICH

Bedienung:

Tastenkongfiguration: (2 Sekunden lang gedrückt halten):k+k

Tastenaktion: Panikalarm oder Notfallalarm (je nach Programmierung)

Batterie:

Batterie: 1x CR-1/3N Li-Mn-Zelle 3.0V (BATT-CR1/3N).

Grenzwert: 2,1 V +/- 5 % bei 25°C. Haltbarkeit: Bis zu 2 Jahre

Drahtlos:

Übertragungsfrequenz: 868 MHz, FM-Transceiver Schmalband Übertragungsverfahren: Voll verschlüsselter Rolling-Code

Code-Kombinationen: 4294967295.

Materialien und Umgebung

Anzeige: LEDs (Rot, Grün, Orange)

Temperatur: Lagerung: -20°C bis 50°C. Zertifiziert: -10°C bis 40°C. Nominal: -10°C bis 50°C.

Abmessungen (H x B x T): 72 x 30 x 20 mm Gewicht: 28 g

Kompatibel mit handelsüblichen Enforcer-, PCX- und EURO-Bedienpanelen (nur EURO-ZEM32-WE/PCX-RIX32-WE).

Batteriehinweis



Die Batterie hat eine lange Lebensdauer, aus Sicherheitsgründen aber einen begrenzten Ausgangsstrom.



Falls das Produkt entsorgt werden soll, müssen die Batterien entnommen und vorschriftsmäßig getrennt entsorgt werden.

Produktinformation

Für in der Europäischen Gemeinschaft verkaufte Elektroartikel. Nicht mehr nutzungsfähige Elektroartikel sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Falls vorhanden sollten sie einer entsprechenden Sammelstelle zur Wiederverwertung zugeführt werden. Informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde oder Ihrem Händler über die Recyclingmöglichkeiten in Ihrem Land. Zur Vermeidung von Komponentenschäden müssen Sie eine potenziell vorhandene statische Körperaufladung beseitigen, bevor Sie Teile im Geräteinneren berühren. Dies kann geschehen, indem Sie vor unmittelbar dem Auswechseln der Batterie einen geerdeten Metallleiter (Heizkörper, Wasserleitung o.ä.) berühren.

Gewährleistung

Dieses Produkt wird mit unseren standardmäßigen Gewährleistungsbedingungen verkauft und hat eine 2-jährige Gewährleistung hinsichtlich Fertigungsmängeln (Batterie ausgenommen). Im Sinne einer fortgesetzten Produktpflege behält sich Pyronix Ltd das Recht vor, technische Daten unangekündigt zu ändern.

Informieren Sie sich bitte anhand der Programmierhandbücher für die Bedienpanel.

HUD/MED-WE

Αμφίδρομη ασύρματη συσκευή ειδοποίησης-πανικού/ιατρική συσκευή ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Βαθμίδα ασφάλειας 2

Περιβαλλοντική κατηγορία II

Ελληνικά

Παραπομπές

- A ΕΚΜΑΘΗΣΗ ΑΠΟ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗ:** Η εκμάθηση της συσκευής ειδοποίησης-πανικού πραγματοποιείται στο μενού Τεχνικός της μονάδας Πίνακα ελέγχου
- B ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ HUD:** Προγραμματισμός HUD σαν συσκευή ειδοποίησης-πανικού.
Στο σημείο αυτό η συσκευή μπορεί να προγραμματιστεί σαν ιατρική συσκευή ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης δεν εμπίπτει στις προδιαγραφές ασφάλειας.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο προγραμματισμός σαν ιατρική συσκευή ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης και του πίνακα ελέγχου. Πατήστε το k επί 10 δευτερόλεπτα για μετάδοση. 0 - καθόλου σήμα, 1 - ασθενές σήμα, 2 - δυνατό σήμα και 3 - άριστο σήμα
- C ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ:** Δείχνει την ισχύ του σήματος μεταξύ της συσκευής και του πίνακα ελέγχου. Πατήστε το k επί 10 δευτερόλεπτα για μετάδοση. 0 - καθόλου σήμα, 1 - ασθενές σήμα, 2 - δυνατό σήμα και 3 - άριστο σήμα
- D LED:** Γενικά LED
 - (i) Από ενεργοποίηση: Δεν έχει γίνει εκμάθηση
 - (ii) Διαδικασία εκμάθησης
 - (iii) 8 αναλαμπές: Έχει γίνει εκμάθηση
 - (iv) 18 αργές αναλαμπές: Βλάβη με καινούργια μπαταρία τοποθετημένη
 - (v) Έγινε αποστολή της ισχύος σήματος στον πίνακα ελέγχου LED ενεργοποίησης
 - (vi) Ο συναγερμός ειδοποίησης-πανικού έχει ενεργοποιηθεί
 - (vii) Ο πίνακας ελέγχου δεν έχει λάβει σήμα από τη συσκευή ειδοποίησης-πανικού
- E ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ HUD:** Ίδια διαδικασία με την εκμάθηση από προεπιλογή με τη διαφορά ότι και τα δύο κουμπιά πρέπει να κρατηθούν πατημένα για πάνω από 10 δευτερόλεπτα.
- F ΔΙΑΓΡΑΦΗ:** Διαγραφή συσκευής ειδοποίησης-πανικού από τη μονάδα Πίνακα ελέγχου. Αυτό πρέπει να γίνεται στο μενού Τεχνικός

Προδιαγραφές

ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΣΥΡΜΑΤΗ ΕΚΔΟΣΗ HUB ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΤΗΣ ΕΚΔΟΣΗΣ 3.54

Λειτουργία:

Παραμετροποίηση κουμπιών: (Παρατεταμένο πάτημα επί 2 δευτερόλεπτα):k+k

Ενέργεια κουμπιού: Ειδοποίηση-πανικού ή ιατρικής ειδοποίησης έκτακτης ανάγκης (ανάλογα με τον προγραμματισμό)

Μπαταρία:

Μπαταρία: 1 στοιχείο CR-1/3N Li-Mn 3,0 V (BATT-CR1/3N).

Όριο: 2,1 V +/- 5% στους 25°C. Διάρκεια ζωής: Έως και 2 έτη.

Ασύρματη λειτουργία:

Συχνότητα μετάδοσης: 868 MHz, πομποδέκτης FM στενής ζώνης. Μέθοδος μετάδοσης: Πλήρως κρυπτογραφημένος κυλιόμενος κωδικός

Συνδυασμοί κωδικών: 4294967295.

Υλικά και περιβάλλον

Ένδειξη: LED (κόκκινο, πράσινο, φαιοκίτρινο)

Θερμοκρασία: Αποθήκευση: -20°C έως 50°C. Πιστοποιημένη: -10°C έως 40°C. Ονομαστική: -10°C έως 50°C.

Διαστάσεις (Υ x Π x Β): 72 x 30 x 20 mm. Βάρος: 28 g

Συμβατότητα με τους εμπορικούς πίνακες ελέγχου Enforcer, PCX και EURO (με χρήση της συσκευής επέκτασης ασύρματου δικτύου).

Πληροφορίες για την μπαταρία



Η παρεχόμενη μπαταρία επιλέχθηκε για μεγάλη διάρκεια ζωής, ενώ ταυτόχρονα, για λόγους ασφαλείας, έχει περιορισμένο ρεύμα εξόδου.

Κατά την απόρριψη του προϊόντος, η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί και να απορριφθεί ξεχωριστά, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Πληροφορίες για το προϊόν

Για τα ηλεκτρικά προϊόντα που πωλούνται εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Στο τέλος της διάρκειας της ωφέλιμης ζωής ενός ηλεκτρικού προϊόντος, το προϊόν δεν θα πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το για ανακύκλωση σε σχετικές εγκαταστάσεις. Για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση στη χώρα σας, αποταθείτε στην τοπική αρχή ή στο κατάστημα λιανικής. Για την αποτροπή ενδεχόμενης βλάβης σε εξαρτήματα, πρέπει να απομακρύνετε τυχόν στατικό φορτίο από το σώμα σας πριν ακουμπήσετε το εσωτερικό της μονάδας. Αυτό μπορεί να γίνει αν αγγίξετε ένα γειωμένο μεταλλικό αγωγό, όπως για παράδειγμα ένα καλοριφέρ/σωλήνα, αμέσως πριν αντικαταστήσετε την μπαταρία.

Εγγύηση

Η πώληση του παρόντος προϊόντος υπόκειται στις προϋποθέσεις της βασικής μας εγγύησης και καλύπτεται από εγγύηση για ελαττώματα εργασίας για χρονική περίοδο δύο ετών (εξαιρείται η μπαταρία). Στο πλαίσιο της συνεχούς μέριμνας και σχεδιασμού, η Pyronix Ltd διατηρεί το δικαίωμα βελτίωσης των προδιαγραφών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Για περαιτέρω πληροφορίες ανατρέξτε στα εγχειρίδια προγραμματισμού των πινάκων ελέγχου.

HUD/MED-WE

Dispositivo de asalto inalámbrico bidireccional/Dispositivo médico



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Certificado Grado 2

Clase ambiental II

Español

Referencias

- A PROGRAMACIÓN A PARTIR DE LOS AJUSTES POR DEFECTO:** La programación del HUD se efectúa en el menú Engineer (Ingeniero) del Control Panel (Panel de control)
- B PROGRAMACIÓN DEL HUD:** Programación del HUD como dispositivo de asalto.
En este punto el dispositivo se puede programar como dispositivo médico.
- C NOTA:** La programación como dispositivo médico no cumple los estándares de seguridad.
DIAGNÓSTICO: Muestra la intensidad de la señal entre el dispositivo y el panel de control. Pulse k durante 10 segundos para transmitir. 0 - sin señal, 1 - señal débil, 2 - señal fuerte y 3 - señal excelente
- D LED:** LED generales
 - (i) Del encendido: No programado
 - (ii) Proceso de programación
 - (iii) 8 parpadeos: Programado
 - (iv) 18 parpadeos lentos: Fallo de la batería nueva recién instalada
 - (v) Intensidad de la señal enviada al panel de controlLED de activación
 - (vi) La alarma de asalto se ha activado
 - (vii) El panel de control no ha recibido la señal del HUD
- E RE-PROGRAMACIÓN DEL HUD:** El mismo procedimiento que la programación a partir de los ajustes predeterminados, salvo que requiere pulsar a la vez los dos botones durante más de 10 segundos.
- F ELIMINACIÓN:** Eliminación del HUD del panel de control. Este debe hacerse desde el menú Engineer (Ingeniero).

Especificaciones

PARA USAR ESTE DISPOSITIVO, EL HUB INALÁMBRICO DEBE SER UNA VERSIÓN SUPERIOR A 3.54

Operación:

Configuración de botones: (Pulsado sin soltar durante 2 segundos): k+k

Acción de los botones: Asalto o médico (Dependiendo de la programación)

Batería:

Batería: 1 x CR-1/3N celda Li-Mn 3,0 V (BATT-CR1/3N) .

Umbral: 2,1V +/- 5 % a 25 °C. Duración: Hasta 2 años.

Señal inalámbrica:

Frecuencia de transmisión: Transmisor FM de banda estrecha de 868 MHz Método de transmisión: Código de desplazamiento completamente cifrado

Combinaciones de códigos: 4294967295.

Materiales y entorno

Indicación: LED (rojo, verde, ámbar)

Temperatura: Almacenamiento: De -20 °C a 50°C. Certificada: De -10 °C a 40 °C. Nominal: De -10 °C a 50 °C.

Dimensiones (Al. x An. x La.): 72 x 30 x 20mm. Peso: 28 g

Compatible con los paneles de control comerciales Enforcer, PCX y EURO (que utilizan Wireless Expander).

Información de la batería



La batería que se incluye con el dispositivo ha sido elegida para proporcionar una larga duración; no obstante, por motivos de seguridad, tiene una corriente de salida limitada.

Cuando tire el producto, quite la batería y deséchela aparte siguiendo las leyes locales.

Información del producto

Para productos eléctricos vendidos dentro del territorio de la Unión Europea. Una vez finalizada la vida útil de los productos electrónicos, no pueden tirarse junto con los residuos domésticos. Recicle allí donde disponga de instalaciones para hacerlo. Consulte a las autoridades locales o a su vendedor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje en su país. Con el fin de evitar posibles daños en los componentes, elimine la carga estática de su cuerpo antes de tocar el interior de la unidad. Para hacerlo, toque un conductor metálico terrestre como un radiador o unas tuberías antes de cambiar la batería.

Garantía

Este producto se vende sujeto a nuestras condiciones de garantía estándar y está garantizado frente a defectos de fabricación durante un periodo de dos años (batería excluida). Con el fin de mejorar continuamente el diseño y el producto, Pyronix se reserva el derecho a corregir las especificaciones sin aviso previo.

Consulte los manuales de programación de los paneles de control para obtener más información.

HUD/MED-WE

Kaksisuuntainen langaton turvahälytin



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Turvaluokka 2

Ympäristöluokka (EC) II

Suomi

Selitteet

- A OPPIMINEN OLETUSTILASTA:** turvahälyttimen oppiminen tehdään ohjauspaneelin Engineer Menu -valikossa.
- B TURVAHÄLYTTIMEN OHJELMOINTI:** turvahälyttimen ohjelmointi paniikkihälytimeksi.
Tässä vaiheessa laitteen voi ohjelmoida turvahälytimeksi sairauskohtauksen varalta.
HUOMAUTUS: ohjelmointi turvahälytimeksi sairauskohtauksen varalta ei kuulu turvallisuusstandardien piiriin.
- C VIANMÄÄRITYS:** näyttää signaalivoimakkuuden laitteen ja ohjauspaneelin välillä. Lähetä painamalla kohtaa k 10 sekunnin ajan. 0 - ei signaalia, 1 - heikko signaali, 2 - vahva signaali ja 3 - erinomainen signaali
- D LED-merkkivalot:** yleiset LED-merkkivalot
 - (i) Käynnistyminen: ei opittu
 - (ii) Oppimisprosessi
 - (iii) vilkkuu 8 x: opittu
 - (iv) vilkkuu hitaasti 18 x: vika, kun asennettu uusi paristo
 - (v) ohjauspaneeliin lähetetyn signaalin voimakkuusAktivoinnin LED-merkkivalot
 - (vi) Paniikkihälytys on aktivoitu
 - (vii) Ohjauspaneeli ei ole vastaanottanut signaalia turvahälytimestä
- E TURVAHÄLYTTIMEN UUDELLEENOPPIMINEN:** Sama toimenpide kuin oppimisessa oletustilasta sillä poikkeuksella, että kumpaakin painiketta täytyy painaa > 10 sekunnin ajan.
- F POISTAMINEN:** turvahälyttimen poistaminen ohjauspaneelistä. Se täytyy tehdä Engineer Manu -valikossa.

Tekniset tiedot

TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÄMISEEN TARVITAAN LANGATTOMAN KESKITTIMEN VERSIO > 3.54

Käyttö:

Painikkeiden määrittäminen: (Pidä painettuna kahden (2) sekunnin ajan): k+k

Painikkeiden toiminto: Hold Up (paniikki) tai Medical (turvatoiminto sairauskohtauksen varalta) (riippuu ohjelmoinnista)

Paristo:

Paristo: 1 x CR-1/3N Li-Mn-paristo 3.0 V (BATT-CR1/3N) .

Kynnysarvo: 2.1V +/- 5% / 25°C. Käyttöaika: enintään 2 vuotta.

Langaton tietoliikenne:

Lähetystaajuus: 868 MHz, FM-lähetinvastaanotin, kapeakaista. Lähetysmenetelmä: Täysin salattu vaihtuva koodi

Koodiyhdistelmät: 4294967295.

Materiaalit ja käyttöympäristö

Merkkivalot: LED (punainen, vihreä, keltainen)

Lämpötila: Varastointi: -20 °C – +50 °C. Sertifioitu: -10 °C – +40 °C. Nimellinen: -10 °C – +50 °C.

Mitat (K x L x S): 72 x 30 x 20mm Paino: 28g

Yhteensopiva kaupallisten Enforcer-, PCX- ja EURO-ohjauspaneelien (käytettäessä langatonta laajennusyksikköä) kanssa.

Tietoja paristoista



Toimitukseen sisältyvä paristo on valittu niin, että sen käyttöikä on mahdollisimman pitkä, mutta lähtövirta on turvallisuussyistä pieni.



Kun käytöstä poistettu tuote hävitetään, paristo pitää irrottaa ja hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Tuotetietoja

Euroopan yhteisön alueella myytävälle sähkötuotteille. Sähkötuotteita ei käytöstä poistamisen jälkeen saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti. Tarkista oman maasi kierrätysohjeet jätehuoltoviranomaisilta tai tuotteen jälleenmyyjältä. Jotta tuotteen komponentit eivät vahingoittuisi, pura kehosi mahdollinen staattinen sähkövaraus ennen tuotteen sisäosien koskettamista. Staattinen sähkövaraus voidaan purkaa koskettamalla maadoitettua metalliesinettä, kuten lämpöpatteria tai -putkistoa, juuri ennen pariston vaihtamista.

Takuu

Tämä tuote myydään vakiotakuuehtojen mukaisesti, ja sille myönnetään kahden vuoden takuu valmistusvirheiden osalta (paristo mukaan lukien). Koska tuotteita kehitetään ja parannetaan jatkuvasti, Pyronix Ltd varaa oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Lisätietoja on ohjauspaneelien ohjelmointioppaissa.

HUD/MED-WE

Dispositif médical / hold-up sans fil bidirectionnel



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Classe de sécurité 2

Classe environnementale II

Français



Références

- A APPRENTISSAGE À PARTIR DE LA CONFIGURATION PAR DÉFAUT :** L'apprentissage du HUD s'effectue dans le menu Installateur dans l'unité du panneau de contrôle
- B PROGRAMMATION DU HUD :** Programmation du HUD en hold-up.
À ce stade, le dispositif peut être programmé en médical.
REMARQUE : La programmation en médical ne répond pas aux normes de sécurité.
- C DIAGNOSTICS :** Affiche la force du signal entre le dispositif et le panneau de contrôle. Appuyez sur k pendant 10 secondes pour transmettre. 0 - pas de signal ; 1 - signal faible ; 2 - signal fiable ; 3 - excellent signal
- D LED :** Témoins LED généraux
 - (i) À partir de la mise sous tension : Non appris
 - (ii) Processus d'apprentissage
 - (iii) 8 clignotements : Appris
 - (iv) 18 clignotements lents : Défaillance de la nouvelle batterie installée
 - (v) Force du signal envoyé au panneau de contrôle
 - Témoins LED d'activation
 - (vi) L'alarme hold-up a été activée
 - (vii) Le panneau de contrôle n'a pas reçu de signal du HUD
- E RÉAPPRENTISSAGE DU HUD :** Procédure identique à celle de l'apprentissage à partir de la configuration par défaut, excepté que les deux boutons doivent être maintenus pendant plus de 10 secondes.
- F SUPPRESSION :** Suppression du HUD du panneau de contrôle. Cette opération doit être effectuée dans le menu Installateur

Caractéristiques techniques

L'UTILISATION DE CE DISPOSITIF NÉCESSITE LE HUD SANS FIL VERSION 3.54 MINIMUM

Fonctionnement :

Configuration du bouton : (Maintenir enfoncé pendant 2 secondes) :k+k

Action du bouton : Hold-up ou Médical (selon la programmation)

Pile :

Pile : 1 pile bouton CR-1/3N Li-Mn 3 V (BATT-CR1/3N).

Seuil : 2,1V +/- 5 % à 25 °C. Autonomie : Jusqu'à 2 ans.

Sans fil :

Fréquence de transmission : 868 MHz, bande étroite d'émetteur / récepteur FM. Méthode de transmission : code roulant entièrement chiffré

Combinaisons possibles : 4294967295.

Matériaux et environnement

Témoins : LED (rouge, vert, orange)

Température : Stockage : -20 °C à 50 °C. Certifiée : -10 °C à 40 °C. Nominale : -10 °C à 50 °C.

Dimensions (H x L x P) : 72 x 30 x 20 mm. Poids : 28 g

Compatible avec les panneaux de contrôle commerciaux Enforcer, PCX et EURO (grâce à l'extenseur sans fil).

Informations sur la pile



La pile fournie a été choisie pour vous faire bénéficier d'une longue autonomie tout en limitant l'intensité de sortie.



Lorsque vous mettez le produit au rebut, la pile doit être retirée et mise au rebut séparément conformément aux réglementations locales.

Informations sur le produit

Pour les produits électriques vendus au sein de la Communauté européenne. Les produits électriques en fin de vie ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler auprès des centres de recyclage existants. Consultez vos autorités locales ou votre revendeur local pour obtenir des informations sur le recyclage dans votre pays. Pour éviter d'endommager éventuellement les composants, vous devez décharger toute charge électrostatique de votre corps avant de toucher l'intérieur de l'unité. Vous pouvez le faire en touchant un conducteur métallique relié à la terre, par exemple, un radiateur / de la tuyauterie, immédiatement avant de remplacer la pile.

Garantie

Ce produit est vendu en étant soumis à nos conditions de garantie standard. Il est donc garanti contre les malfaçons pour une période de deux ans (pile exclue). Pour continuer à améliorer le soin qu'elle apporte à ses produits et leur conception, la société Pyronix Ltd se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.

Reportez-vous aux manuels de programmation des panneaux de commande pour plus d'informations.

HUD/MED-WE

Dvosmjerni bežični/medicinski alarm (HUD)



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Sigurnosni razred 2

Razred zaštite okoliša: II

Hrvatski

Reference

- A PODEŠAVANJE IZ ZADANIH POSTAVKI** Podešavanje HUD-a provodi se na izborniku Engineer Menu na upravljačkoj ploči
- B PROGRAMIRANJE HUD-a:** programiranje HUD-a kao alarma.
U ovom se trenutku uređaj može programirati kao medicinski.
NAPOMENA: programiranje uređaja kao medicinskog alarma postavlja ga izvan sigurnosnih standarda.
- C DIJAGNOSTIKA:** pokazuje jačinu signala između uređaja i upravljačke ploče. Pritisnite k držite 10 sekundi da biste pokrenuli prijenos. 0 - nema signala, 1 - slab signal, 2 - jak signal i 3 - izvrstan signal
- D LED žaruljice:** Opće LED žaruljice
 - (i) iz uključivanja: nije podešeno
 - (ii) proces podešavanja
 - (iii) 8 x bljeskanje: memorirano
 - (iv) 18 x polaganih bljeskova: kvar instalirane baterije
 - (v) jačina signala poslana na upravljačku pločuAktivacijske LED žaruljice
 - (vi) alarm je aktiviran
 - (vii) upravljačka ploča nije primila signal s HUD-a
- E PONOVO PODEŠAVANJE HUD-a:** isti postupak kao i podešavanje iz zadanih postavki, osim što se sada oba gumba moraju držati 10 sekundi ili dulje.
- F BRISANJE:** brisanje HUD-a s upravljačke ploče. To se mora učiniti na izborniku Engineer Menu.

Specifikacije

POTREBAN JE BEŽIČNI HUB VERZIJE >3.54 DA BI SE KORISTIO OVAJ UREĐAJ

Operacija:

Konfiguracija gumba: (pritisnut 2 sekunde):k+k

Akcija gumba: alarm ili medicinski alarm (ovisno o programiranju)

Baterija:

Baterija: 1 x CR-1/3N Li-Mn Cell 3.0V (BATT-CR1/3N).

Prag: 2.1V +/- 5 % pri 25°C. Vijek trajanja: do 2 godine.

Putem bežične veze:

Frekvencija prijena: 868 MHz, uskopojasni uređaj za primopredaju radijskih FM frekvencija. Metoda prijena: potpuno kodiranje promjenjivim kodom

Kombinacije koda: 4294967295.

Materijali i okruženje

Indikatori: LED žaruljice (crvena, zelena, žuta)

Temperatura: pri skladištenju: od -20 °C do 50 °C; dopuštena: od -10 °C do 40 °C; nominalna: od -10 °C do 50 °C

Dimenzije (V x Š x D): 72 x 30 x 20mm. Masa: 28g

Kompatibilan s komercijalnim upravljačkim pločama Enforcer, PCX i EURO (uz bežični proširivač).

Informacije o bateriji



Priložena je baterija odabrana radi što duljeg vijeka trajanja, no istovremeno, iz sigurnosnih razloga, ima ograničenu izlaznu jakost struje.



Prilikom odlaganja proizvoda u otpad bateriju je potrebno ukloniti i odložiti na posebno mjesto u skladu s lokalnim propisima.

Informacije o proizvodu

Za električne proizvode koji se prodaju u Europskoj zajednici. Električni se proizvod na kraju radnog vijeka ne smije odložiti u kućni otpad. Proizvod reciklirajte ako postoje ustanove koje se bave tom aktivnošću. Savjete o recikliranju u svojoj državi zatražite od lokalnih nadležnih tijela ili prodavača. Da biste spriječili moguća oštećenja komponenata, prije dodirivanja unutrašnjosti jedinice ispraznite iz sebe sav statički elektricitet. To je moguće učiniti dodirivanjem uzemljenih metalnih vodiča, kao što su hladnjak ili cijevi, neposredno prije zamjene baterije.

Jamstvo

Proizvod se prodaje u skladu s našim standardnim uvjetima jamstva te uključuje jamstvo koje obuhvaća pogreške u izradi tijekom razdoblja od dvije godine (baterija nije obuhvaćena jamstvom). Radi daljnjeg pružanja podrške i poboljšanja dizajna Pyronix Ltd zadržava pravo na izmjenu specifikacija bez prethodne obavijesti.

Dodatne informacije potražite u vodičima za programiranje upravljačkih ploča.

HUD/MED-WE

Kétirányú vezeték nélküli szünetmentes/orvosi eszköz



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Biztonsági besorolás 2

Környezeti besorolás Class II

Magyar

Referenciák

- A BETANÍTÁS ALAPÉRTELMEZÉSTŐL:** A HUD betanítása a vezérlőpanel Mérnök menüjében történik
- B A HUD PROGRAMOZÁSA:** A HUD programozása szünetmentes eszközként.
Ezen a ponton a készülék orvosi eszközként programozható.
MEGJEGYZÉS: Az orvosi eszközként történő programozás kívül esik a biztonsági szabványokon.
- C DIAGNOSZTIKA:** Az eszköz és a vezérlőpanel közötti jelerősséget mutatja. Nyomja meg 10 másodpercig a k gombot az átvitelhez. 0 - nincs jel, 1 - gyenge jel, 2 - erős jel és 3 - kiváló jel
- D LED-ek:** Általános LED-ek
 - (i) Bekapcsolástól: Nincs betanítva
 - (ii) Betanítási folyamat
 - (iii) 8 x villog: Betanítva
 - (iv) 18 x lassan villog: Hiba az új telepített akkumulátornál
 - (v) A vezérlőpanelhez küldött jel erőssége
Aktiváló LED-ek
 - (vi) Szünetmentes riasztás aktiválódott
 - (vii) A vezérlőpanel nem kapott jelet a HUD-tól
- E A HUD ISMÉTELT BETANÍTÁSA:** A folyamat megegyezik az alapértelmezéstől történő betanítással azzal a kivétellel, hogy mindkét gombot nyomva kell tartani >10 másodpercig.
- F TÖRLÉS:** A HUD törlése a vezérlőpanelről. Ezt a Mérnök menüben kell elvégezni

Műszaki jellemzők

VEZETÉK NÉLKÜLI FEJ VERZIÓ >3,54 SZÜKSÉGES ENNEK A KÉSZÜLÉKNEK A HASZNÁLATÁHOZ

Működés:

Gombkonfiguráció: (Nyomva tartva 2 másodpercig): k+k

Gombművelet: Szünetmentes vagy orvosi (programozástól függ)

Elem:

Elem: 1 x CR-1/3N Li-Mn cella 3,0 V (BATT-CR1/3N).

Küszöbszint: 2,1 V +/- 5% 25 °C-on. Élettartam: Akár 2 év.

Vezeték nélküli:

Átviteli frekvencia: 868 MHz, FM adóvevő keskeny sávú. Átviteli mód: Teljesen titkosított görgetési kód

Kódkombinációk: 4294967295.

Anyagok és környezet

Kijelzés: LED-ek (piros, zöld, sárga)

Hőmérséklet: Tárolás: -20 °C – 50 °C. Tanúsított: -10 °C – 40 °C. Névleges: -10 °C – 50 °C.

Méret (Ma x Sz x Mé) 72 x 30 x 20mm Tömeg: 28 g

Kompatibilis az Enforcer, a PCX és az EURO kereskedelmi vezérlőpanelekkel (a vezeték nélküli bővítő használatával).

Eleminformáció



A mellékelt elem úgy lett kiválasztva, hogy hosszú élettartamot biztosítson, miközben biztonsági okokból korlátozott a kimeneti áram.



A termék selejtezésekor az elemet ki kell venni és elkülönítve kell ártalmatlanítani a helyi szabályoknak megfelelően.

Termékinformáció

Az Európai Közösségen belül értékesített elektromos termékekre vonatkozóan. Élettartama végén az elektromos termékeket nem szabad együtt kezelni a háztartási hulladékkal. Kérjük, hasznosítsa újra, ha vannak létesítmények. A helyi hatóságnál vagy a kiskereskedőnél érdeklődjön az újrahasznosítási lehetőségekről az adott országban. A komponensek esetleges károsodásának megelőzésére a testen előforduló statikus feltöltődést meg kell szüntetni a készülék belsejének megérintése előtt. Ez megoldható valamilyen testelt/földelt fémes vezető, pl. hősugárzó/csővezeték megérintésével közvetlenül az előtt, hogy az elemet kicserélné.

Jótállás

A jelen termék értékesítése normál jótállási feltételeink szerint történik, amely jótállás két éves időtartamig érvényes a gyártásból eredő hibákra (az elemre nem vonatkozik). A folyamatos tervezés és fejlesztés érdekében a Pyronix Ltd fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli módosítására.

További információért lásd a vezérlőpanelek programozási kézikönyveit.

HUD/MED-WE

Dispositivo antirapina



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Grado di sicurezza 2

Classe ambientale II

Italiano



Riferimenti

- A APPRENDIMENTO DA IMPOSTAZIONE PREDEFINITA:** L'apprendimento del dispositivo antirapina (HUD) viene eseguito nel menu Engineer (Tecnico) della centrale
- B PROGRAMMAZIONE DEL HUD:** Programmazione del HUD come dispositivo antirapina.
Ora il dispositivo può essere programmato come dispositivo di allarme emergenza in ambito medico.
NOTA: La programmazione come dispositivo di allarme emergenza in ambito medico non rientra negli standard di sicurezza.
- C DIAGNOSTICA:** Mostra la potenza del segnale tra il dispositivo e la centrale. Premere k per 10 secondi per trasmettere. 0 - assenza di segnale, 1 - segnale debole, 2 - segnale forte e 3 - segnale eccellente
- D LED:** LED standard
 - (i) Dall'accensione: Apprendimento non eseguito
 - (ii) Processo di apprendimento
 - (iii) Lampeggia per 8 volte: Memorizzato
 - (iv) Lampeggia lento per 18 volte: Problema a carico della nuova batteria installata
 - (v) La lettura della forza del segnale è stata inviata alla centraleLED di attivazione
 - (vi) Allarme antirapina attivato
 - (vii) La centrale non ha ricevuto il segnale dal HUD
- E RI-APPRENDIMENTO DEL HUD:** Si esegue la stessa procedura di apprendimento da impostazione predefinita, ma premendo entrambi i pulsanti per >10 secondi.
- F CANCELLAZIONE** Eliminazione del HUD dalla centrale. Questa operazione deve essere eseguita nel menu Engineer (Tecnico)

Specifiche

PER UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO È NECESSARIO UN HUB VERSIONE 3.54 O SUCCESSIVA

Funzionamento:

Configurazione del pulsante: (Mantenuto premuto per 2 secondi): k+k

Azione del pulsante: Antirapina o emergenza in ambito medico (in funzione della programmazione)

Batteria:

Batteria: 1 CR-1/3N Li-Mn 3,0 V (BATT-CR1/3N).

Soglia: 2,1 V +/- 5 % a 25 °C. Durata: Fino a 2 anni.

Wireless:

Frequenza di trasmissione: Ricetrasmittitore FM 868 MHz a banda stretta. Metodo di trasmissione: Codice dinamico (rolling code) cifrato

Combinazioni di codice: 4294967295.

Materiali e ambiente

Indicatori: Led (rosso, verde, ambra)

Temperatura: Stoccaggio: da -20 °C a 50 °C. Certificata: da -10 °C a 40 °C. Nominale: da -10 °C a 50 °C.

Dimensioni (A x L x P): 72 x 30 x 20 mm Peso: 28 g

Compatibile con le centrali Enforcer, PCX ed EURO (con l'uso dell'espansione wireless).

Informazioni sulla batteria



La batteria in dotazione è stata scelta prediligendo la durata, e per ragioni di sicurezza con una corrente in uscita limitata.



Prima di conferire il prodotto per lo smaltimento, estrarre la batteria e smaltirla separatamente in ottemperanza alle disposizioni vigenti.

Informazioni sul prodotto

Per i prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea. Al termine della vita utile, i dispositivi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si raccomanda di conferirli per il riciclo, ove siano presenti le apposite strutture.

Verificare con le autorità locali o il rivenditore le norme di riciclaggio vigenti nel proprio paese. Per evitare danni ai componenti, scaricare l'elettricità statica accumulata sul proprio corpo prima di toccare l'interno dell'unità. A tale proposito, toccare un conduttore metallico collegato a terra/massa, ad esempio radiatori/tubazioni immediatamente prima di sostituire la batteria.

Garanzia

Questo prodotto è coperto dalle condizioni di garanzia standard ed è garantito contro difetti di fabbricazione per un periodo di due anni (batteria esclusa). Al fine di apportare costantemente migliorie e innovazioni, Pyronix Ltd si riserva il diritto di modificare specifiche, senza darne preavviso.

Per ulteriori informazioni, fare riferimento ai manuali di programmazione delle centrali.

HUD/MED-WE

Draadloos apparaat voor melding van medische problemen of panieksituaties in twee richtingen



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Beveiligingsniveau 2

Milieuklasse II

Nederlands

Referentie

- A AANLEREN VANAF STANDAARDINSTELLINGEN:** U kunt de HUD aanleren vanuit het installatiemenu van het bedieningspaneel
- B DE HUD PROGRAMMEREN:** De HUD programmeren als apparaat voor melding van panieksituaties. Vanaf dit moment kan het apparaat worden geprogrammeerd als apparaat voor melding van medische problemen.
- C OPMERKING:** Door het apparaat te programmeren als apparaat voor melding van medische problemen, valt het buiten de beveiligingsstandaarden.
- D DIAGNOSE:** Toont de signaalsterkte tussen het apparaat en het bedieningspaneel. Druk 10 seconden op k om te verzenden. 0 - geen signaal, 1 - zwak signaal, 2 - sterk signaal en 3 - uitstekend signaal
LED's: Algemene LED's
 - (i) Vanaf het opstarten: Niet aangeleerd
 - (ii) Aanleerproces
 - (iii) 8 x knipperen: Aangeleerd
 - (iv) 18 x langzaam knipperen: Fout met de nieuw geplaatste batterij
 - (v) Signaalsterkte verzonden naar bedieningspaneelActiverings-LED's
 - (vi) Alarm voor melding van panieksituaties is geactiveerd
 - (vii) Bedieningspaneel heeft geen signaal ontvangen van de HUD
- E DE HUD OPNIEUW AANLEREN:** Gebruik dezelfde procedure als die voor het aanleren vanaf de standaardinstellingen. U moet nu alleen beide knoppen meer dan 10 seconden ingedrukt houden.
- F VERWIJDEREN:** De HUD verwijderen uit het bedieningspaneel. Deze actie voert u uit vanuit het installatiemenu.

Specificatie

DRAADLOZE HUB MET EEN VERSIENUMMER HOGER DAN 3.54 IS VEREIST OM DIT APPARAAT TE GEBRUIKEN

Bediening:

Knopconfiguratie: (2 seconden ingedrukt houden): k+k

Knopactie: Melding van panieksituaties of medische problemen (afhankelijk van programmering)

Batterij:

Batterij: 1 x CR-1/3N Li-Mn-knoopcel van 3,0V (BATT-CR1/3N).

Drempel: 2,1V +/- 5% bij 25 °C. Levensduur: Tot 2 jaar.

Draadloos:

Zendfrequentie: 868 MHz, FM-transceiver smalle band. Zendmethode: Volledig versleutelde code

Codecombinaties: 4294967295.

Materialen en omgeving

Aanduiding: LED's (rood, groen en oranje)

Temperatuur: Opslag: -20 °C tot 50 °C. Gecertificeerd: -10 °C tot 40 °C. Nominaal: -10 °C tot 50 °C

Afmetingen (h x b x d): 72 x 30 x 20 mm. Gewicht: 28 g

Compatibel met commerciële Enforcer-, PCX- en EURO-bedieningspanelen (bij gebruik van de draadloze uitbreiding).

Batterij-informatie



De meegeleverde batterij is gekozen vanwege de lange gebruiksduur, terwijl deze om veiligheidsredenen een beperkte uitgangsstroom heeft.

Wanneer u het product wegdoet, moet u de batterijen verwijderen en apart inleveren, conform de lokale voorschriften.

Productinformatie

Voor elektrische producten die binnen die Europese Unie worden verkocht: Elektrische producten mogen aan het einde van hun levensduur niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Lever ze indien mogelijk in bij een locatie voor recycling. Informeer bij uw lokale instantie of de verkoper naar de recyclingmogelijkheden in uw land. Om mogelijke schade aan onderdelen te voorkomen, moet alle statische elektriciteit van uw lichaam worden weggeleid voordat u de binnenkant van de unit aanraakt. Dit kunt u doen door een geaarde metalen geleider zoals een radiator/leiding aan te raken direct voordat u de batterij vervangt.

Garantie

Dit product wordt verkocht onder onze standaardgarantievoorwaarden en heeft gedurende een periode van twee jaar een garantie op fabricagefouten (exclusief batterij). Om de werking en het ontwerp voortdurend te blijven verbeteren, behoudt Pyronix Ltd zich het recht voor om de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Voor meer informatie raadpleegt u de programmeerhandleidingen van de bedieningspanelen.

HUD/MED-WE

Toveis trådløs nødenhet/medisinsk enhet



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Sikkerhetsgrad 2

Miljøklasse II

Norsk

Referanser

- A LÆRE FRA STANDARD:** Opplæring i HUD-enheten foregår på Ingeniør-menyen i kontrollpanelet
- B PROGRAMMERE HUD-ENHETEN:** Programmere HUD-enheten som nødenhet.
På dette stadiet kan enheten programmeres som en medisinsk enhet.
MERK: Programmering av enheten som en medisinsk enhet faller utenfor sikkerhetsstandardene.
- C DIAGNOSTIKK:** Viser signalstyrken mellom enheten og kontrollpanelet. Trykk og hold inne k i 10 sekunder for å overføre. 0 – ikke noe signal, 1 – svakt signal, 2 – sterkt signal og 3 – optimalt signal
- D Lamper:** Generelle lamper
 - (i) Fra oppstart: Ikke lært
 - (ii) Læreprosess
 - (iii) Blinker 8 ganger: Lært
 - (iv) Blinker sakte 18 ganger: Feil med nytt batteri installert
 - (v) Signalstyrke sendt til kontrollpanelAktiveringslamper
 - (vi) Nødalarm er aktivert
 - (vii) Kontrollpanel har ikke mottatt signalet fra HUD
- E LÆRE HUD-ENHETEN PÅ NYTT:** Den samme prosedyren som å lære fra standarden, med det unntaket at begge knapper må holdes inne i mer enn 10 sekunder.
- F SLETTING:** Slette HUD fra kontrollpanelet. Dette må gjøres på Ingeniør-menyen

Spesifikasjoner

TRÅDLØS HUB-VERSJON NYERE ENN 3.54 KREVES FOR Å BRUKE DENNE ENHETEN

Bruk:

Knappekonfigurasjon: (Trykk og hold inne i 2 sekunder): k+k

Knappehandling: Nødenhet eller medisinsk enhet (avhengig av programmering)

Batteri:

Batteri: 1 stk CR-1/3N Li-Mn Cell 3,0 V (BATT-CR1/3N) .

Terskel: 2,1 V +/- 5 % ved 25 °C. Levetid: Opptil 2 år.

Trådløs:

Sendefrekvens: 868 MHz, smalt bånd for FM-sender/-mottaker. Sendemåte: Fullt kryptert rullende kode

Kodekombinasjoner: 4294967295.

Materialer og miljø

Indikasjon: Lamper (rød, grønn, gul)

Temperatur: Oppbevaring: -20 °C til 50 °C. Sertifisert: -10 °C til 40 °C. Nominell: -10 °C til 50 °C.

Dimensjoner (H x B x L): 72 x 30 x 20mm. Vekt: 28g

Kompatibel med kontrollpanelene Enforcer, PCX og EURO (ved bruk av trådløs utvider).

Batteriinformasjon



Batteriet som følger med, er valgt for å gi lang levetid. Av sikkerhetsmessige årsaker har de begrenset utgangsstrøm.



Ved avhending av produktet, må batteriet fjernes og avhendes separat i henhold til lokale bestemmelser.

Produktinformasjon

Gjelder elektriske produkter som selges innenfor EU. Når de elektriske produktene når slutten av levetiden, skal de ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Resirkuler alltid der det finnes egnede fasiliteter. Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i ditt land. For å hindre mulig skade på komponenter, må all statisk elektrisitet på kroppen din elimineres før du berører innsiden av enheten. Dette kan oppnås ved å berøre en jordet metalliske leder, f.eks. radiator/ røropplegg umiddelbart før du bytter ut batteriet.

Garanti

Dette produktet selges underlagt våre standard garantibetingelser og har garanti mot feil i håndverket i en periode på to år (batteriet er ikke inkludert). I interesse av kontinuerlig pleie og design, forbeholder Pyronix Ltd seg retten til å endre spesifikasjonene, uten forhåndsvarsel.

Se programmeringshåndbøkene for kontrollpanelene for mer informasjon.

HUD/MED-WE

Dwukierunkowe bezprzewodowe urządzenie antynapadowe/medyczne



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Stopień bezpieczeństwa 2

Klasa środowiskowa II

Polski

Materiały informacyjne

- A PROGRAMOWANIE NA PODSTAWIE USTAWIEŃ DOMYŚLNYCH:** HUD można programować w menu technicznym (Engineer Menu) panelu sterowania
- B PROGRAMOWANIE HUD:** Programowanie HUD jako urządzenia antynapadowego.
W tym momencie urządzenie można zaprogramować jako urządzenie medyczne.
UWAGA: Programowanie jako urządzenie medyczne wykracza poza normy bezpieczeństwa.
- C DIAGNOSTYKA:** Pokazuje siłę sygnału między urządzeniem i panelem sterowania. Naciśnij k przez 10 s, aby nadawać. 0 – brak sygnału, 1 – słaby sygnał, 2 – silny sygnał, 3 – doskonały sygnał
- D Diody LED:** Diody ogólne
 - (i) Od chwili włączenia: Niezaprogramowane
 - (ii) Proces programowania
 - (iii) Miganie x 8: Zaprogramowane
 - (iv) Wolne miganie x 18: Usterka włożonej nowej baterii
 - (v) Siła sygnału wysłana do panelu sterowaniaDiody aktywacji
 - (vi) Aktywowano alarm napadowy
 - (vii) Panel sterowania nie otrzymał sygnału z HUD
- E PONOWNE PROGRAMOWANIE HUD:** Należy wykonać tę samą procedurę, co przy programowaniu na podstawie wartości domyślnych, z tym wyjątkiem, że oba przyciski trzeba trzymać naciśnięte przez >10 sekund.
- F USUWANIE:** Usuwanie HUD z panelu sterowania. Należy to wykonać w menu technicznym

Dane techniczne

ABY UŻYWAĆ TEGO URZĄDZENIA, WYMAGANA JEST WERSJA KONCENTRATORA BEZPRZEWODOWEGO >3.54

Działanie:

Konfiguracja przycisków: (Naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy): k+k

Działanie przycisku: Antynapadowe lub Medyczne (zależnie od zaprogramowania)

Bateria:

Bateria: 1 x ogniwo CR-1/3N Li-Mn 3,0 V (BATT-CR1/3N).

Próg: 2,1 V +/- 5% przy 25°C. Okres eksploatacji: Do 2 lat.

Łączność bezprzewodowa:

Częstotliwość transmisji: 868 MHz, wąskopasmowy nadajnik-odbiornik FM Metoda transmisji: Całkowicie szyfrowany kod dynamicznie zmienny (rolling)

Kombinacje kodu: 4294967295.

Materiały i środowisko

Wskazanie: Diody (czerwona, zielona, bursztynowa)

Temperatura: Przechowywanie: -20°C do 50°C. Certyfikowane: -10°C do 40°C. Nominalne: -10°C do 50°C.

Wymiary (W x S x G): 72 x 30 x 20 mm. Masa: 28 g

Zgodność z dostępnymi komercyjnie programatorami, panelami sterowania PCX i EURO (przy użyciu bezprzewodowego ekspandera).

Informacje o bateriach



Dostarczona w zestawie bateria została dobrana w sposób zapewniający jej długą żywotność, podczas gdy ze względu na bezpieczeństwo jej prąd wyjściowy jest niski.

Podczas usuwania produktu należy wyjąć baterię i usunąć ją oddzielnie zgodnie z przepisami lokalnymi.

Informacje o wyrobie

Dla wyrobów elektrycznych sprzedawanych na terytorium Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu okresu eksploatacji wyrobów elektrycznych nie wolno ich usuwać razem z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy je przekazać do recyklingu.

Możliwości recyklingu dostępne w Państwie kraju można sprawdzić w lokalnym urzędzie lub u dystrybutora. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom podzespołów, należy wyeliminować wszelkie ładunki elektrostatyczne na ciele przed dotknięciem wnętrza jednostki. Można tego dokonać przez dotknięcie, bezpośrednio przed wymianą baterii, uziemionego metalowego przewodnika, takiego jak grzejnik/rura.

Gwarancja

Ten wyrób jest sprzedawany zgodnie z naszymi standardowymi warunkami gwarancji i jest objęty gwarancją dotyczącą wad produkcyjnych przez okres dwóch lat (bez baterii). Ze względu na ciągły rozwój produktów, firma Pyronix Ltd zastrzega sobie prawo do poprawy specyfikacji, bez wcześniejszego powiadomienia.

Dodatkowe informacje znajdują się w instrukcjach programowania paneli sterowania.

HUD/MED-WE

Dispositivo de alerta de pânico/alerta médico sem fios de dois sentidos



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Grau de segurança 2

Classe ambiental II

Português

Referências

- A ASSOCIAÇÃO A PARTIR DE PREDEFINIÇÃO:** A associação do HUD é feita no menu Engineer (Técnico) do painel de controlo
- B PROGRAMAÇÃO DO HUD:** Programação do HUD como um alerta de pânico.
Nesta fase, o dispositivo pode ser programado como dispositivo de alerta médico.
NOTA: A programação como dispositivo de alerta médico está fora das normas de segurança.
- C DIAGNÓSTICO:** Mostra a intensidade do sinal entre o dispositivo e o painel de controlo. Carregue em k durante 10 segundos para transmitir. 0 – nenhum sinal, 1 – sinal fraco, 2 – sinal forte e 3 – sinal excelente
- D LED:** LED gerais
 - (i) A partir do momento que é ligado: Não associado
 - (ii) Processo de associação
 - (iii) Pisca 8 vezes: Associado
 - (iv) Pisca lentamente 18 vezes: Falha com bateria nova instalada
 - (v) Intensidade do sinal enviada para painel de controlo
LED de ativação
 - (vi) O alarme de alerta de pânico foi ativado
 - (vii) O painel de controlo não recebeu o sinal do HUD
- E REASSOCIAR O HUD:** O procedimento é igual ao da associação a partir de predefinição, exceto que é necessário carregar nos botões durante > 10 segundos.
- F ELIMINAR:** Eliminar o HUD a partir do painel de controlo. Isto tem de ser feito no menu Engineer (Técnico)

Especificações

PARA UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO É NECESSÁRIA A VERSÃO HUB SEM FIOS >3.54

Funcionamento:

Configuração do botão: (Mantido premido durante 2 segundos):k+k

Ação do botão: alerta de pânico ou alerta médico (dependendo da programação)

Bateria:

Bateria: 1 Célula lítio-manganês CR-1/3N 3,0V (BAT-CR1/3N).

Limite: 2,1 V +/- 5% a 25 °C. Duração: até 2 anos.

Sem fios:

Frequência de transmissão: 868 MHz, Transmissor FM de banda estreita. Método de transmissão: Código de rotação totalmente encriptada

Combinações de códigos: 4294967295.

Materiais e ambiente

Indicação: LED (vermelho, verde, âmbar)

Temperatura: Armazenamento:-20 °C a 50 °C. Certificada:-10 °C a 40 °C. Nominal:-10 °C a 50 °C.

Dimensões (A x L x P): 72 x 30 x 20 mm. Peso: 28 g

Compatível com painéis de controlo comerciais Enforcer, PCX e EURO (utilizando o Wireless Expander).

Informações sobre as baterias



A bateria fornecida foi escolhida para proporcionar uma vida útil longa, embora tenha, por motivos de segurança, corrente de saída limitada.



Quando eliminar o produto, a bateria tem de ser removida e eliminada em separado de acordo com os regulamentos locais.

Informações sobre o produto

No caso de produtos elétricos vendidos na Comunidade Europeia. No final da vida útil dos produtos elétricos, não os deite fora juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os, entregando-os nos pontos de recolha de equipamentos elétricos existentes. Consulte a sua autoridade local ou revendedor para obter informações sobre a reciclagem no seu país. Para evitar possíveis danos nos componentes, qualquer carga estática existente no corpo do utilizador tem de ser eliminada antes de tocar no interior da unidade. Para tal, toque num condutor metálico de ligação à terra, como um radiador ou cano, imediatamente antes de substituir a bateria.

Garantia

Este produto é vendido de acordo com as condições da garantia padrão e está abrangido por uma garantia contra defeitos de fabrico por um período de dois anos (excluindo bateria). Numa preocupação de design e cuidado contínuos, a Pyronix Ltd reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Consulte os manuais de programação dos painéis de controlo para obter informações adicionais.

TELECOMANDĂ/MED-WE

Dispozitiv de alertă în caz de urgență medicală/panică, bidirecțional



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Grad de securitate 2

Clasă Mediu II

Română

Referințe

- A CONFIGURAREA DE LA IMPLICIT:** Configurarea telecomenzii se face în Meniul Engineer (Inginer) al Panoului de control
- B PROGRAMAREA TELECOMENZII:** Programarea telecomenzii pentru alertă de panică.
În acest moment, dispozitivul poate fi programat pentru alertă în caz de urgență medicală.
NOTĂ: Programarea pentru alertă în caz de urgență medicală nu se încadrează în standardele de securitate.
- C DIAGNOSTICARE:** Indică puterea semnalului între dispozitiv și panoul de control. Apăsați k timp de 10 secunde pentru a transmite: 0 - lipsă semnal, 1 - semnal slab, 2 - semnal puternic și 3 - semnal excelent
- D LED-uri:** LED-uri generale
 - (i) De la alimentare: Neconfigurat
 - (ii) Proces de configurare
 - (iii) 8 x Lumini intermitente: Configurat
 - (iv) 18 x Lumini intermitente cu aprindere lentă: Eroare cu noua baterie instalată
 - (v) Putere semnal transmisă la panoul de controlLED-uri activare
 - (vi) Alarma de panică a fost activată
 - (vii) Panoul de control nu a primit semnalul de la telecomandă
- E RECONFIGURAREA TELECOMENZII:** Aceeași procedură ca și configurarea de la implicit cu excepția faptului că ambele butoane trebuie să fie apăsat timp de >10 secunde.
- F ȘTERGERE:** Ștergerea telecomenzii din Panoul de control. Acest lucru trebuie să se facă în Meniul Engineer (Inginer)

Specificație

VERSIUNEA HUB WIRELESS >3,54 ESTE NECESARĂ PENTRU FOLOSIREA ACESTUI DISPOZITIV

Operațiune:

Configurare buton: (Apăsat și menținut timp de 2 secunde):k+k

Acțiune buton: Alertă de panică sau alertă în caz de urgență medicală (în funcție de programare)

Baterie:

Baterie: 1 x CR-1/3N Li-Mn Celulă 3.0V (BATT-CR1/3N).

Prag: 2,1V +/- 5% la 25°C. Durată de viață: Până la 2 ani.

Wireless:

Frecvență de transmisie: 868MHz, FM bandă îngustă transmițător. Metodă de transmisie: Cod rulare complet criptat

Combinații de cod: 4294967295.

Materiale și mediu

Indicație: LED-uri (Roșu, Verde, Chihlimburiu)

Temperatură: Depozitare: de la -20°C la 50°C. Autorizată: de la -10°C la 40°C. Nominală: de la -10°C la 50°C.

Dimensiuni (Î x L x A): 72 x 30 x 20 mm. Greutate: 28g

Compatibil cu panourile de control Enforcer, PCX și EURO disponibile în comerț (folosind expanderul wireless).

Informații despre baterie



Bateria furnizată a fost aleasă astfel încât să ofere durată prelungită de viață și, în același timp, din motive de siguranță, să aibă un curent de ieșire limitat.

Atunci când eliminați produsul, bateria trebuie scoasă și eliminată separat, în conformitate cu reglementările locale.

Informații privind produsul

Pentru produsele electrice comercializate în Comunitatea Europeană. La finalul duratei de viață a produselor electrice, acestea nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Reciclați acolo unde există astfel de facilități. Pentru consiliere privind reciclarea, consultați autoritățile locale sau distribuitorul din țara dumneavoastră. Trebuie eliminată orice sarcină statică de pe corpul dumneavoastră înainte de a atinge interiorul unității, pentru a preveni o posibilă deteriorare a componentelor. Acest lucru poate fi realizat imediat înainte de schimbarea bateriei, prin atingerea unui conductor metalic împământat, cum ar fi un radiator/o conductă.

Garanție

Acest produs este comercializat sub rezerva condițiilor noastre de garanție standard și este garantat împotriva defectelor de manipulare pe o perioadă de doi ani (cu excepția bateriei). În interesul îngrijirii și dezvoltării continue, Pyronix Ltd își rezervă dreptul de a modifica specificațiile, fără o notificare prealabilă.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați manualul de programare al panoului de control.

HUD/MED-WE

Двустороннее беспроводное устройство с функцией паники или медицинской сигнализации



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Класс безопасности 2

Класс окружающей среды II

Русский

Пояснения

- A ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПО УМОЛЧАНИЮ.** Определение пульта проводится через меню инженера на панели управления.
- B ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА.** Пульт программируется для сигнализации с функцией паники. На этом этапе устройство также можно запрограммировать для медицинской сигнализации.
ПРИМЕЧАНИЕ. Программирование пульта для медицинской сигнализации выходит за рамки стандартов безопасности.
- C ДИАГНОСТИКА.** Показывает уровень сигнала между устройством и панелью управления. Нажмите клавишу k и удерживайте ее 10 секунд, чтобы начать передачу. 0 — нет сигнала, 1 — слабый сигнал, 2 — сильный сигнал, 3 — отличный сигнал.
- D Светодиодные индикаторы.** Общие индикаторы
 - 1) Питание включено: не определено
 - 2) Идет определение
 - 3) 8 вспышек: определено
 - 4) 18 медленных вспышек: ошибка при установке нового аккумулятора
 - 5) Данные об уровне сигнала отправлены на панель управленияИндикаторы активации
 - 6) Активирована сигнализация
 - 7) Панель управления не получила сигнал с пульта
- E ПОВТОРНОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПУЛЬТА.** Проводится так же, как и по умолчанию, но обе кнопки нужно держать нажатыми не менее 10 секунд.
- F УДАЛЕНИЕ.** Пульт можно удалить с панели управления через меню инженера.

Технические характеристики

для ЭТОГО УСТРОЙСТВА ТРЕБУЕТСЯ БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ВЕРСИИ ВЫШЕ 3.54

Эксплуатация

Настройка кнопок (нажать и удерживать 2 секунды): k + k.

Действие кнопок: паника или медицинская сигнализация (программируется).

Аккумулятор:

Аккумулятор: 1 элемент Li-Mn, CR-1/3N, 3,0 В (BATT-CR1/3N).

Предельное напряжение: 2,1 В $\pm$ 5 % (при 25 °C). Срок службы: до 2 лет.

Беспроводная передача данных

Частота передачи: 868 МГц, узкий диапазон частот передатчика с частотной модуляцией. Метод передачи: полностью зашифрованный непрерывно изменяющийся код.

Комбинаций кода: 4 294 967 295.

Материалы и условия окружающей среды

Индикация: светодиоды (красный, зеленый, желтый).

Температура. Хранения: от -20 до 50 °C; сертифицированная: от -10 до 40 °C; номинальная: от -10 до 50 °C.

Размеры (В x Ш x Г): 72 x 30 x 20 мм. Масса: 28 г.

Совместимость с коммерческими панелями управления Enforcer, PCX и EURO (с помощью беспроводного расширителя).

Информация об аккумуляторе



Аккумулятор из комплекта поставки обладает длительным сроком службы, но из соображений безопасности имеет ограниченный выходной ток.

При утилизации изделия аккумуляторы необходимо извлечь и утилизировать отдельно в соответствии с местными правилами.

Информация об изделии

Для электротехнических изделий, продаваемых на территории Европейского сообщества. По окончании срока службы не выбрасывайте электротехнические изделия с бытовым мусором. Отправляйте их на переработку. Информацию о переработке в вашей стране можно получить в местных органах власти или у розничного продавца. Чтобы предотвратить повреждение компонентов, перед прикосновением к внутренней части блока необходимо снять с тела весь статический заряд. Для этого непосредственно перед заменой аккумулятора можно коснуться заземленного металлического проводника, такого как батарея отопления или трубопровод.

Гарантия

На данное изделие при его продаже распространяются условия нашей стандартной гарантии. Она распространяется на дефекты изготовления и действительна в течение двух лет (за исключением аккумулятора). В целях непрерывного обслуживания и проектирования Pyronix Ltd оставляет за собой право изменять технические характеристики без предварительного уведомления.

Дополнительную информацию см. в руководствах по программированию панелей управления.

HUD/MED-WE

Dvojcestné bezdrôtové zariadenie na poplach/upozornenie lekára



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Bezpečnostná úroveň 2

Trieda prostredia II

Slovenčina

Referencie

- A UČENIE OD ZAČIATKU:** Učenie HUD prebieha v ponuke technik ovládacieho panela
- B PROGRAMOVANIE HUD:** Programovanie HUD ako poplachového.
V tejto fáze je možné zariadenie naprogramovať ako upozornenie lekára.
POZNÁMKA: Jeho naprogramovanie na upozornenie lekára spadá mimo bezpečnostné normy.
- C DIAGNOSTIKA:** Zobrazuje silu signálu medzi zariadením a ovládacím panelom. Stlačte k na 10 sekúnd kvôli vysielaniu.0
- žiadny signál, 1 - slabý signál, 2 - silný signál a 3 - výborný signál
- D Diódy LED:** Všeobecné diódy LED
 - (i) Od zapnutia: Nenaúčená
 - (ii) Proces učenia
 - (iii) 8 x bliknutie: Naučená
 - (iv) 18 x Pomalé bliknutie: Chyba novej inštalovanej batérie
 - (v) Sila signálu bola odoslaná do ovládacieho panela
Aktivačné diódy LED
 - (vi) Bol aktivovaný alarm podpory
 - (vii) Ovládací panel neprijal signál z HUD
- E OPĀTOVNÉ UČENIE HUD:** Rovnaká procedúra ako pri učení od začiatku, okrem toho, že obidve tlačidlá sa musia držať viac než 10 sekúnd.
- F VYMAZANIE:** Vymazanie HUD z Ovládacieho panela. Toto je potrebné urobiť v ponuke technik

Špecifikácia

NA POUŽÍVANIE TOHTO ZARIADENIA JE POTREBNÝ BEZDRÔTOVÝ ROZBOČOVAČ S VERZIOU >3.54

Prevádzka:

Konfigurácia tlačidiel: (Stlačiť a podržať počas 2 sekúnd):k+k

Akcia tlačidiel: Režim poplachu alebo upozornenia lekára (V závislosti od naprogramovania)

Batéria:

Batéria: 1 x CR-1/3N Li-Mn článok 3,0V (BATT-CR1/3N).

Prah: 2,1V +/- 5% pri 25°C. Životnosť: Až 2 roky.

Bezdrôtové:

Prenosová frekvencia: 868MHz, vysielateľ FM v úzkom pásme. Metóda prenosu: Plne šifrovaný rolujúci kód

Kódové kombinácie: 4294967295.

Materiály a prostredie

Indikácia: Diódy LED (červená, zelená, oranžová)

Teplota: Skladovacia:-20°C až 50°C. Certifikovaná:-10°C až 40°C. Menovitá:-10°C až 50°C.

Rozmery (v x š x d): 72 x 30 x 20mm. Hmotnosť: 28g

Kompatibilné s komerčnými ovládacími panelmi (s použitím bezdrôtového rozširujúceho modulu) Enforcer, PCX a EURO.

Informácie o batériách



Dodávaná batéria bola zvolená pre dlhú životnosť, kým z bezpečnostných dôvodov má obmedzený výstupný prúd.



Pri likvidácii produktu je potrebné batériu vybrať a zlikvidovať oddelene, v súlade s miestnymi zákonmi.

Informácie o produkte

Pre elektrotechnické výrobky predávané v rámci Európskeho spoločenstva. Elektrotechnické výrobky by sa na konci životnosti nemali likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte tam, kde sa nachádzajú na to určené zariadenia. Radu ohľadom recyklácie vo vašej krajine dostanete na miestnom úrade alebo u predajcu. Aby sa predišlo možnému poškodeniu súčastí, musíte vybiť statický náboj na tele predtým, než sa dotknete vnútra zariadenia. Je možné to urobiť dotykom s uzemneným kovovým vodičom, ako napríklad s radiátorom/potrubím tesne pred výmenou batérie.

Záruka

Tento produkt sa predáva v súlade s našimi štandardnými záručnými podmienkami a so zárukou voči výrobným chybám počas dvoch rokov (nevzťahuje sa na batériu). V záujme pokračovania starostlivosti a vývoja si spoločnosť Pyronix Ltd vyhradzuje právo na prispôbenie parametrov bez predchádzajúceho upozornenia.

Ďalšie informácie nájdete v návodoch na programovanie ovládacích panelov.

HUD/MED-WE

Dvosmerna brezžična naprava za alarm v sili/nujno zdravstveno pomoč



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Varnostni razred 2

Okoljski razred II

Slovenščina

Reference

- A SEZNANITEV Z NADZORNO PLOŠČO:** Seznaitvev daljinskega upravljalnika izvedete na nadzorni plošči v inženirskem meniju
- B PROGRAMIRANJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA:** Programiranje daljinskega upravljalnika za alarm v sili. Napravo lahko na tej točki programirate kot napravo za nujno zdravstveno pomoč.
OPOMBA: Če jo programirate kot napravo za nujno zdravstveno pomoč, varnostni standardi niso več izpolnjeni.
- C DIAGNOSTIKA:** Prikaže moč signala med napravo in nadzorno ploščo. Pritisnite k in ga držite 10 sekunda za začetek prenosa. 0 – ni signala, 1 – šibek signal, 2 – močan signal in 3 – odličen signal
- D Lučke LED:** Splošne lučke LED
 - (i) Od vklopa: ni seznanjen
 - (ii) Postopek seznaitve
 - (iii) 8 utripov: seznanjen
 - (iv) 18 počasnih utripov: napaka zaradi nove nameščene baterije
 - (v) Moč signala, poslanega nadzorni plošči
 - Lučke LED za aktiviranje
 - (vi) Sprožen je bil alarm za rop
 - (vii) Nadzorna plošča ni prejela signala iz daljinskega upravljalnika
- E PONOVA SEZNANITEV DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA:** Izvedite isti postopek kot pri seznaitvi z nadzorno ploščo, vendar pri tem postopku oba gumba držite več kot 10 sekund.
- F BRISANJE:** brisanje daljinskega upravljalnika na nadzorni plošči. Ta postopek morate izvesti v inženirskem meniju

Tehnični podatki

ZA UPORABO TE NAPRAVE POTREBUJETE RAZLIČICO BREZŽIČNEGA ZVEZDIŠČA, KI JE VEČJA OD RAZLIČICE 3.54

Upravljanje:

Konfiguracija gumbov: (Pritisnite in držite 2 sekundi): k+k

Dejanje gumba: Naprava za alarm v sili ali nujno zdravstveno pomoč (odvisno od programiranja)

Baterija:

Baterija: 1 x CR-1/3N Li-Mn celična 3,0 V (BATT-CR1/3N).

Mejna vrednost: 2,1 V +/- 5% pri 25 °C. Življenjska doba: največ 2 leti.

Brezžično omrežje:

Frekvenca prenosa: 868 MHz, ozkopasovni oddajnik-sprejemnik FM. Način prenosa: v celoti šifriran s spreminjajočo se kodo Kombinacije kode: 4294967295.

Materiali in okolje

Kontrolne lučke: Lučke LED (rdeča, zelena, oranžna)

Temperatura: Shranjevanje: od -20 do +50 °C. Certificirano: od -10 do +40 °C. Nazivna: od -10 do +50 °C

Mere (V x Š x G): 72 x 30 x 20mm Teža: 28 g

Združljiv s komercialnimi nadzornimi ploščami Enforcer, PCX in EURO (z uporabo brezžičnega razširjevalnika).

Podatki o bateriji



Priložene baterije so bile izbrane za zagotavljanje dolgotrajnega delovanja, zaradi varnostnih razlogov pa imajo omejen tokovni izhod.

Pri odstranjevanju izdelka je treba baterijo odstraniti in odvreči med ločene odpadke skladno z lokalnimi predpisi.

Informacije o izdelku

Za električne izdelke, prodane v Evropski skupnosti. Električnih izdelkov, ki jim poteče uporabna življenjska doba, ni dovoljeno odvreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Če jih je mogoče reciklirati, to storite. Več o nasvetih za recikliranje v vaši državi izveste pri krajevnih oblasteh ali prodajalcu. Za preprečitev morebitnih poškodb na komponentah je treba odpraviti kakršni koli statični naboj na telesu, preden se dotaknete notranjosti enote. To lahko storimo z dotikom ozemljenega kovinskega prevodnika, kot je npr. radiator/cev, neposredno pred zamenjavo baterije.

Garancija

Ta izdelek je naprodaj v skladu z našimi standardnimi garancijskimi pogoji, zanja pa velja garancija za brezhibnost izdelave za obdobje dveh let (baterija ni vključena). Družba Pyronix Ltd si zaradi nadaljnjih izboljšav in oblikovanja pridržuje pravico do spremembe tehničnih podatkov brez vnaprejšnjega obvestila.

Več informacij najdete v uporabniškem priročniku za programiranje upravljalnih plošč.

HUD/MED-WE

Dvosmerni bežični uzbunjujući/medicinski uređaj



EN50131-1:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

2. stepen sigurnosti

Klasa II zaštite životne sredine

srpski

Reference

- A UČENJE OD PODRAZUMEVANOG:** Učenje uređaja HUD obavlja se u meniju Engineer (Inženjer) na kontrolnoj tabli
- B PROGRAMIRANJE UREĐAJA HUD:** Programiranje uređaja HUD kao uzbunjujućeg.
U ovom trenutku, uređaj može da se programira kao medicinski.
NAPOMENA: Programiranje uređaja kao medicinskog je izvan sigurnosnih standarda.
- C DIJAGNOSTIKA:** Pokazuje jačinu signala između uređaja i kontrolne table. Pritisnite k u trajanju od 10 sekundi za prenos. 0 - nema signala, 1 - slab signal, 2 - jak signal i 3 - odličan signal
- D LED-ovi:** Opšti LED-ovi
 - (i) Od uključivanja: Nije naučeno
 - (ii) Proces učenja
 - (iii) 8 x bljeskanja: Naučeno
 - (iv) 18 x spora bljeskanja: Greška sa instaliranom novom baterijom
 - (v) Jačina signala poslata na kontrolnu tablu
 - Aktivacioni LED-ovi
 - (vi) Alarm uzbunjivanja je aktiviran
 - (vii) Kontrolna tabla nije primila signal od uređaja HUD
- E PONOVO UČENJE UREĐAJA HUD:** Procedura je ista kao za učenje od podrazumevanog, sa izuzetkom da oba dugmeta moraju da se drže >10 sekundi.
- F BRISANJE:** Brisanje uređaja HUD iz kontrolne table. Ovo mora da se obavi u meniju Engineer (Inženjer)

Specifikacija

ZA KORIŠĆENJE OVOG UREĐAJA NEOPHODNA JE VERZIJA BEŽIČNOG ČVORIŠTA >3.54

Rukovanje:

Konfiguracija tastera: (Pritisnuto i drži se tokom 2 sekunde):k+k

Dejstvo tastera: Uzbunjujući ili medicinski (u zavisnosti od programiranja)

Baterija:

Baterija: 1 x CR-1/3N Li-Mn dugmasta 3.0V (BATT-CR1/3N).

Prag: 2,1V +/- 5% pri 25 °C. Životni vek: Do 2 godine.

Bežično:

Frekvencija prenosa: 868MHz, FM primopredajnik uskog opsega. Metoda prenosa: Potpuno šifrovan kôd rada

Kombinacija kodova: 4294967295.

Materijali i okruženje

Signalizacija: LED-ovi (crveni, zeleni, žuti)

Temperatura: Skladištenje: -20 °C do 50 °C. Sertifikovano: -10 °C do 40 °C. Nominalno: -10 °C do 50 °C.

Dimenzije (VxŠxD): 72x30x20 mm. Težina: 28g

Kompatibilno sa Enforcer, PCX i EURO komercijalnim kontrolnim tablama (uz upotrebu bežičnog ekspandera).

Informacije o bateriji



Baterija koja se isporučuje sa uređajem izabrana je tako da obezbedi dugo trajanje, međutim iz bezbednosnih razloga ima ograničenu izlaznu struju.

Prilikom odlaganja proizvoda, bateriju je potrebno ukloniti i odložiti je odvojeno u skladu sa lokalnim propisima.

Informacije o proizvodu

Za električne proizvode koji se prodaju u okviru Evropske zajednice. Na kraju isteka životnog veka upotrebe električnih proizvoda, oni se ne smeju odlagati zajedno sa kućnim otpadom. Reciklirajte ukoliko za to postoje postrojenja. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu u vezi sa savetima za recikliranje u vašoj državi. Da bi se sprečilo moguće oštećenje komponenti, svaki statički naboj vašeg tela je potrebno eliminisati pre stupanja u dodir sa unutrašnjim delovima jedinice. To možete uraditi tako što ćete dodirnuti neki uzemljeni metalni provodnik kao što je radiator/cevi neposredno pre zamene baterija.

Garancija

Ovaj proizvod se prodaje pod našim standardnim uslovima garancije i garantuje se da ne postoje nedostaci u njegovoj izradi tokom trajanja perioda od dve godine (ne uključujući bateriju). U interesu trajne brige i dizajna, kompanija Pyronix Ltd zadržava pravo da izmeni specifikacije bez prethodnog obaveštenja.

Za više informacija pogledajte uputstva za programiranje kontrolnih tabli.

HUD/MED-WE

Tvåvägs trådlös enhet för överfallslarm/medicinskt bruk



EN50131-5-3:2005+A1:2008

EN50131-3:2009

Säkerhetsgrad 2

Miljöklass II

Svenska

Referenser

- A INLÄRNING FRÅN STANDARD:** Inläring för HUD görs på menyn Engineer på kontrollpanelen
- B PROGRAMMERA HUD:** Programmera HUD som enhet för överfallslarm.
I det här läget kan enheten programmeras för medicinskt bruk.
ANMÄRKNING: Programmering som medicinsk enhet ligger utanför säkerhetsstandarderna.
- C DIAGNOS:** Visar signalstyrkan mellan enheten och kontrollpanelen. Tryck på k i 10 sekunder för att skicka.0 – ingen signal, 1 – svag signal, 2 – stark signal och 3 – mycket god signal
- D Lysdioder:** Allmänna lysdioder
 - (i) Från start: Inte inlärt
 - (ii) Inlärningsprocess
 - (iii) 8 x blinkningar: Inlärt
 - (iv) 18 x långsamma blinkningar: Fel med nytt batteri som installerats
 - (v) Signalstyrka som skickas till kontrollpanelenLysdioder för aktivering
 - (vi) Överfallslarmet har aktiverats
 - (vii) Kontrollpanelen har inte tagit emot signalen från HUD
- E ÅTERINLÄRNING AV HUD:** Samma procedur som vid inläring från standard med undantag för att båda knapparna måste hållas nedtryckta i >10 sekunder.
- F BORTTAGNING:** Ta bort HUD från kontrollpanelen. Detta måste göras på menyn Engineer

Specifikation

TRÅDLÖS HUBBVERSION >3.54 KRÄVS FÖR ATT ANVÄNDA DEN HÄR ENHETEN

Drift:

Knappkonfiguration: (Tryck och håll nere i 2 sekunder):k+k

Knappaktivitet: Överfallslarm eller medicinskt bruk (beroende på programmering)

Batteri:

Batteri: 1 x CR-1/3N Li-Mn Cell 3.0V (BATT-CR1/3N).

Tröskel: 2,1 V +/- 5 % vid 25 °C. Livslängd: Upp till 2 år.

Trådlöst:

Överföringsfrekvens: 868 MHz, FM-sändtagare, smalband. Överföringsmetod: Fullständigt krypterad, rullande kod

Kodkombinationer: 4294967295.

Material och miljö

Indikation: Lysdioder (röd, grön, orange)

Temperatur: Förvaring: -20 °C till 50 °C. Certifierad: -10 °C till 40 °C. Nominell: -10 °C till 50 °C.

Mått (H x B x D): 72 x 30 x 20 mm. Vikt: 28 g

Kompatibel med de kommersiella kontrollpanelerna Enforcer, PCX och EURO (med trådlös förlängare).

Batteriinformation



Batteriet som medföljer har valts ut för att det har lång livslängd samtidigt som det av säkerhetsskäl har begränsad utström.



När produkten kasseras ska batteriet tas ut och avyttras separat i enlighet med lokala regler.

Produktinformation

Gäller elektriska produkter som säljs inom EU. När en elektrisk produkts livslängd är slut ska den inte slängas i hushållsavfallet. Återvinn den i den mån det är möjligt. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för närmare information om återvinning i ditt land. För att förhindra möjliga skador på komponenter måste eventuell statisk laddning på din kropp elimineras innan du vidrör enhetens insida. Det kan du göra genom att vidröra en jordad ledare av metall, till exempel ett element eller rör, direkt innan du byter batteriet.

Garanti

Produkten säljs enligt villkoren i vår standardgaranti och garanteras mot tillverkningsfel under en period på två år (batteriet ingår inte). För att främja framtida produktvård och -utformning förbehåller sig Pyronix Ltd rätten att ändra specifikationerna utan förvarning.

Mer information finns i programmeringshandböckerna för kontrollpanelerna.